October 15, 2017 15 de octubre de 2017

Saint Thomas the Apostle Catholic Church—Smyrna, Georgia

Parish Financial Report from the Pastor

Reporte Financiero Parroquial del Párroco

July 1, 2016 –June 30, 2017

Gratitude is the one of the best Attitudes to have in life! ¡Gratitud es una de las mejores Actitudes que podemos tener en la vida!

look back with you at our past financial year as a parish community that began on July 1, 2016 and ended a few months ago on June 30, 2017. Unlike the calendar year, we make our report from July of one year through June of the next year. I offer this report with an invitation to give glory to God and help me thank everyone who has supported our parish.

Our faith motivates us to give joyfully back to God for blessings received through donations of time, talents and treasures. God is the provider and we are the recipients of all good gifts. All good gifts come from God. So be assured that I thank the Lord and thank you, my parishioners, for having supported the life and ministries of our parish community in the past fiscal year. We had another good year in which we have paid all our bills, made improvements, reduced our debt to the Archdiocese and saved some money for "a rainy day."

The financial support of our parish is about love of God and neighbor. The most important spiritual reality is LOVE! As members of the Body of Christ in our parish, we are being called to serve because of love. Our service with love will make God credible to those seeking to be personally

related to our Lord, Jesus Christ, as His disciples in His Community called Church. It is so good to have a community that loves to worship, sing and serve. It is such a blessing to have those who sacrifice from God's time and talents to build up the Body of Christ in the many liturgical ministries. I am so grateful to have those who serve the poor, the sick, the hungry, and the lonely. I am so grateful to those who sacrifice to bring religious teachings to our children, teens and adults. I am so grateful to my fellow Clergy and Staff Members that keep Christ at the heart of their faith and empower the community of believers here at Saint Thomas the Apostle. I am grateful to be a part of your lives in our parish family.

This parish financial report is essentially all spiritual. The essence of money is spiritual. It can help you and me discover the joy of generosity or suffer the sins of greed, materialism, consumerism and selfishness. God gives us the freedom to make good choices. Your financial donations to our parish are a most spiritual manifestation of love of God and neighbor. Letting go of the money that God gives to us for the sake of supporting a parish community is an act of faith. It's an act of love. It's an act of hope. It is an act of gratitude.

Please study this report. If you have any questions or concerns please contact me, your Pastor. I will do my best to respond in a timely manner. God bless our parish community. God bless our benefactors.

cho un vistazo junto a ustedes a nuestro pasado año fiscal que inició el 1° de julio de 2016 y terminó el 30 de junio de 2017. Ofrezco este informe con una invitación para dar gloria a Dios y como agradecimiento a todos los que han apoyado a nuestra parroquia.

"I offer this report with an invitation to give glory to God and help me thank everyone who has supported our parish."

"Ofrezco este informe con una invitación para dar gloria a Dios y ayudarme a agradecer a todos los que han apoyado a nuestra parroquia."

Nuestra fe nos motiva a devolver gozosamente a Dios todas las bendiciones recibidas a través de donaciones de tiempo, talentos y tesoros. Dios es el proveedor y nosotros somos los receptores de todos los buenos dones. Todos los dones provienen de Dios. Así que les aseguro que agradezco al Señor, y también a ustedes, mis feligreses, por haber apoyado la vida y los ministerios de nuestra comunidad parroquial en el último año fiscal. Tuvimos otro buen año en el que pagamos todas las facturas, hicimos mejoras, redujimos nuestra deuda a la Arquidiócesis y ahorramos algo de dinero "para cuando no hava".

El apoyo financiero a nuestra parroquia tiene que ver con el amor a Dios y al prójimo. ¡La realidad espiritual más importante es el AMOR! Como miembros del Cuerpo de Cristo en nuestra parroquia, somos llamados a servir por amor. Nuestro servicio con amor hará que Dios sea creíble para aquellos que buscan un encuentro personal con nuestro Señor,

Jesucristo, como Sus discípulos en Su Comunidad llamada Iglesia. Es bueno tener una comunidad a la que le gusta dar alabanza, cantar y servir. Es una bendición contar con aquellos que sacrifican el tiempo y talento de Dios para edificar el Cuerpo de Cristo en muchos ministerios litúrgicos. Estoy agradecido de tener a quienes sirven a los pobres, a los enfermos, a los hambrientos y a los que están solos. Estoy muy agradecido con aquellos que se sacrifican para dar enseñanza religiosa a nuestros hijos, adolescentes y adultos. Estoy agradecido también por mis compañeros del clero y miembros del personal que mantienen a Cristo en el centro de su fe y fortalecen a la comunidad de creyentes aquí en Santo Tomás Apóstol. Estoy agradecido de ser parte de sus vidas en nuestra familia parroquial.

Este informe financiero de la parroquia es esencialmente espiritual. La esencia del dinero es espiritual. Puede ayudarnos a descubrir el gozo de la generosidad o sufrir los pecados de la codicia, el materialismo, el consumismo y el egoísmo. Dios nos da la libertad de tomar buenas decisiones. Sus donaciones financieras a nuestra parroquia son una manifestación espiritual de amor a Dios y al prójimo. Desprendernos del dinero que Dios nos da para sostener una comunidad parroquial es un acto de fe. Es un acto de amor. Es un acto de esperanza. Es un acto de gratitud.

Por favor, estudien este informe. Si tienen alguna pregunta o inquietud, pónganse en contacto conmigo, su párroco. Haré todo lo posible para responder de manera oportuna. ¡Qué Dios bendiga a nuestra comunidad parroquial! ¡Qué Dios bendiga a nuestros benefactores!

STATEMENT OF ACTIVITIES DURING THE FISCAL YEAR 7/1/16-6/30/17 Reporte de Actividades para el Año Fiscal del 1º de julio de 2016 al 30 de junio de 2017

	Past Fiscal Year 2017	Previous Fiscal Year 2016
Operating Revenue (Ingresos Operativos)		
Offertory (Ofertorio)	\$2,001,547	\$1,921,515
Pre-School (Pre-Escolar)	\$225,278	\$230,533
Religious Education (Educación Religiosa)	\$214,873	\$209,873
Other Revenue (Otros Ingresos)	\$538,119	\$593,544
Total Operating Revenue (Total de Ingresos Operativos)	\$2,979,817	\$2,955,465
Operating Expenses (Gastos Operativos)		
Salaries (Salarios)	\$789,950	\$748,956
Benefits (Beneficios)	\$421,033	\$378,983
Pre-School (Pre-Escolar)	\$208,829	\$201,005
Supplies & Publications (Suministros & Publicaciones)	\$161,134	\$193,001
Utilities (Utilidades)	\$75,671	\$79,662
Repairs & Maintenance (Reparaciones y Mantenimiento)	\$114,131	\$64,721
Archdiocesan Assessments Paid (Evaluación Arquidiocesana)	\$487,476	\$397,370
Archdiocesan Assessments Accrued (Evaluaciones Acumuladas)		\$79,473
Other Operating Expenses (Otros Gastos Operativos)	\$563,505	\$599,107
Total Operating Expenses (Total de Gastos Operativos)	\$2,821,729	\$2,742,278
Operating Surplus (Ganancia Operativa)	\$158,088	\$213,187
Restricted Revenue & Expenses (Ingresos y Gastos Restringidos)		
MFIH Revenue Received (Ingresos Caminando en Esperanza)	\$5,174	\$21,180
Other Restricted Revenue (Otros Ingresos Restringidos)	\$105,333	\$68,941
MFIH Expenditures (Gastos Caminando en Esperanza)	(\$83,716)	(\$137,553)
Restricted Revenue Over/(Under) Expenses Gastos Arriba/(Abajo) de Ingresos Restringidos	\$26,791	(\$47,432)
Total Operating and Restricted Revenue	£2,000,204	#2.045.50 0
Total de Ingresos Operativos y Restringidos	\$3,090,324	\$3,045,586
Total Operating and MFIH Expenses Total de Gastos Operativos y Caminando en Esperanza	\$2,905,445	\$2,879,831
Total Revenue Over Total Expenses Total de Gastos Arriba de Ingresos Restringidos	\$184,879	\$165,755
Liability due to Archdiocese of Atlanta (Deuda con la Arquidiócesis)		
	\$370,281	\$465,170
Assessment (Evaluaciones)		Ţ, v
Assessment (Evaluaciones) School Subsidy (Subsidio Escolar)	\$569,719	\$577,965

SOME ACCOMPLISHEMENTS IN OUR PARISH DURING THE YEAR 7/1/16-6/30/17

Algunos logros de nuestra parroquia del Año Fiscal del 1º de julio de 2016 al 30 de junio de 2017



SPIRITUAL MINISTRY

Ministerio Espiritual

- Over 900 Masses were offered.
- 380 Baptisms, 459 First Holy Communions, and 189 Confirmations were celebrated, in addition to 77 Weddings and 54 Funerals.
 Our clergy made 163 hospital visits and home visits, in addition to an undetermined number of home and hospital visits made by our Ministers to the Sick.
- Our Parish School of Religion (PSR), Life Teen and EDGE Middle School Programs served approximately 1200 with the help of 278 volunteer teachers and assistants.
- Adult Faith Formation's ARISE program completed its third and final year, with over 1200 people participating in the small-group, faithsharing renewal program.
- The Hispanic Evangelization ministry directed by Father Jaime hosted a number of retreats which continued to add more parishioners who formed additional small faith-sharing communities. This ministry also hosts a *María Niña* (The Virgin Mary as a Child) children's catechetical program on Saturday mornings for an average of 300 children. This is all served by volunteer catechists.
- Our parish initiated a Stephen Ministry to provide emotional and spiritual support to people struggling with various crises in their lives.

- Se ofrecieron más de 900 Misas.
- 380 Bautismos, 459 Primeras Comuniones, y 189 Confirmaciones fueron celebrados, así como 77 Bodas y 54 Funerales. Nuestros sacerdotes hicieron 163 visitas a hospitales y personas enfermas, y nuestros Ministros de los Enfermos hicieron un sinfín de visitas a hospitales y casas.
- Nuestra Escuela de Catecismo (PSR), junto a los programas para jóvenes (LifeTeen y Edge) sirvieron a 1200 niños y adolescentes con la ayuda de 278 catequistas voluntarios.
- El programa LEVANTATE de la formación para adultos finalizó su tercer año con más de 1200 personas participando en este programa de renovación de la fe en pequeñas comunidades.
- El ministerio Hispano de Evangelización, dirigido por el Padre Jaime, tuvo varios retiros y ayudó a que crezca el número de nuestras pequeñas comunidades de la fe. Este ministerio también dirige el programa María Niña, los sábados en la mañana, con un promedio de 300 niños y niñas en la comunidad hispana. Todos servidos por categuistas voluntarios.
- Nuestra parroquia inició el Ministerio Stephen para proveer apoyo emocional y espiritual a las personas con crisis en sus vidas.



TEMPORAL MINISTRY

Ministerio Temporal

- Over \$111,200 was contributed to our parish's St. Vincent de Paul Society to help the needy of our community with a wide range of food, housing, and other support services.
- Second collections amounted to \$100,750 benefitting designated Archdiocesan charities and our parish priests' missionary communities of La Salette and the Nativity of Mary.
- Our Kermesse Summer Festival in August, 2016 was another success and netted \$75,000 after expenses.
- We exceeded our 2016 Archbishop's Annual Appeal Goal by \$39,600, which was refunded to the parish and used for operating expenses and to reduce our parish debt to the Archdiocese.
- Our Pro-Life Ministry and Knights of Columbus held a Baby Bottle
 Donations Campaign which raised \$18,200. Half of the funds were
 used to purchase two ultrasound machines and sterilizing equipment
 for the Pregnancy Aid Clinic in Hapeville. A \$5,000 donation was
 given to The Sheltering Grace Ministry, and the balance will be used
 by our Pro-Life Ministry to assist local pregnant women in need.
- The Feed the Hungry Ministry continued its mission of providing a
 meal every weekend to 150-200 homeless men and women. In
 addition to the volunteers that go out and serve each week, there are
 countless others who prepare the food to be distributed. For 7 years
 this group of dedicated parish volunteers has been giving a helping
 hand to some of God's neediest children.

- Más de \$111.000 fueron aportados a nuestra Sociedad Vicente de Paúl para ayudar a los necesitados en nuestra comunidad con comida, albergue y otros servicios de apoyo.
- Las segundas colectas recolectaron \$100.750 para para obras de caridad de la Arquidiócesis, así como las comunidades misioneras de La Salette y la Natividad de María que sirven en nuestra parroquia.
- Nuestra Kermesse de verano, en agosto del 2016, fue otro éxito y dio una ganancia neta de \$75.000 después de los gastos.
- Superamos nuestra meta de la Campaña del Llamado Anual del Arzobispo 2016 con un total de \$39.600 que fueron devueltos a la parroquia, y se utilizaron para gastos operativos y para reducir nuestra deuda parroquial con la Arquidiócesis.
- El Ministerio Pro-Vida y los Caballeros de Colón unieron esfuerzos y realizaron una Campaña de Biberones que recolectó \$18.200. La mitad de estos fondos fueron usados para comprar dos máquinas de ultrasonido y equipo esterilizante para la Clínica de Ayuda a Embarazadas en Hapeville. También se dio una donación de \$5.000 al albergue para Mujeres Embarazadas sin hogar, y el resto del dinero será usado por el Ministerio Pro-Vida para apoyar a mujeres embarazadas que lo necesiten.
- El Ministerio Alimenta al Hambriento continúa su misión de proveer comida a 150-200 hombres y mujeres indigentes. Aparte de los voluntarios que sirven cada semana, tenemos un gran grupo de personas que preparan la comida que es distribuida. Durante 7 años, este grupo de dedicados voluntarios ha dado una mano de ayuda los hijos de Dios más necesitados.









&IMPROVING OUR FACILITIES

- The carpeting in our Parish School of Religion/Preschool classrooms and offices was replaced with new Vinyl Plank Flooring.
- A new electronic Security Alarm System was installed.
- Eight surveillance cameras were upgraded to HD and two license plate cameras were installed.
- A new shed was built to house the parish's maintenance and lawn equipment.
- New metal railings were installed for the preschool playground and ball field.
- A new 6-foot wide concrete walkway from the parking lot to the Community House was installed, with pole lighting and metal handrails.

- El alfombrado de los salones de Catecismo y Preescolar fue reemplazado con nuevos pisos de vinil e imitación de madera.
- Se instaló un nuevo sistema de alarma de seguridad.
- Se mejoraron los sistemas de vigilancia con ocho cámaras de Alta Definición y la instalación de dos cámaras de placa vehicular.
- Se construyó un bodega para guardar equipo de mantenimiento y jardinería de la parroquia.
- Se instalaron nuevos barandales metálicos para el área de juegos del preescolar y la cancha de atrás.
- Se instaló una nueva banqueta de 6 pies de ancho del estacionamiento a la Casa de la Comunidad, con postes de alumbrado y barandales metálicos.



ADDRESSING NEEDS IN THE PRESENT FISCAL YEAR (7/1/17 – 6/30/18) Necesidades en el Año Fiscal Actual (1° de julio de 2017 - 30 de junio de 2018)

- Already done this past July and August! The Parish Offices and Adult Faith Building were refurbished with new carpeting, painting and furniture improvements after 35 years of use.
- The Adult Faith building needs an overhaul to the air conditioning system as well as replacement of wooden windows that are rotting and have lost their energy efficiency.
- Some parking lot areas in great need of resurfacing, re-striping and upgrades to the parking areas for people with disabilities to be done hopefully in the Summer of 2018.
- The church's aging septic tank and leaching field is requiring remediation in the future at a cost yet to be determined.
- ¡Ya realizadas en julio y agosto de este año! Renovaciones en la Oficina Parroquial y el edificio de Formación de la Fe para Adultos con instalación de nuevas alfombras, pintura y muebles después de 35 años de uso.
- El Edifico de Formación de la Fe para Adultos también necesita un nuevo sistema de aire acondicionado y el reemplazo de marcos de madera podridos en las ventanas que hacen que el edificio no sea de bajo consumo de energía.
- Algunas áreas del estacionamiento necesitan ser renovadas. En el verano del 2018 se planea reparar el área de estacionamiento para personas con discapacidad.
- El sistema de tanque séptico actual está deteriorado, y requerirá arreglo en un futuro cercano a un costo que no ha sido determinado.

¡Gracias!

Thank You!

